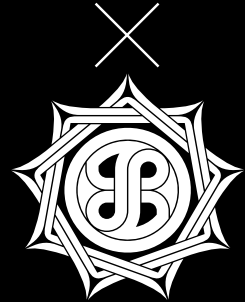




CLOSEST PORT to SAPPORO

ISHIKARI BAY NEW PORT 石狩湾新港

石狩湾新港



**RISING SUN
ROCK FESTIVAL
2019 in EZO**

撮影協力DJI



THE FUTURE OF POSSIBLE

RISING SUN ROCK FESTIVALは株式会社ウエスの登録商標です。

ヒト、モノ、コトが集まる港

A port where people, goods and events gather:

石狩湾新港の後背地で開催されている
野外ロックフェスティバル

「RISING SUN ROCK FESTIVAL」

An outdoor rock festival held behind Ishikari Bay
Newport: "RISING SUN ROCK FESTIVAL"

石狩湾新港

Ishikari Bay Newport



石狩湾新港管理組合
管理者
鈴木 直道
Naomichi Suzuki
President,
Ishikari Bay New Port Authority

石狩湾新港は、日本海に臨む石狩湾沿岸のほぼ中央部に位置し、北海道経済の中心地である札幌圏の海の玄関です。

昭和57年に第1船が入港して以来、これまで東アジアとの間で定期コンテナ航路を開設するなど、本道の「日本海側国際物流拠点」として機能を充実させてきたほか、近年では、LNGの輸入や再生可能エネルギーの活用など「エネルギー基地」として拠点化を進め、取扱い貨物の堅調な推移とともに着実な発展を続けております。

また、本港を核として整備された石狩湾新港地域には、機械・金属・食品などの製造業、倉庫・運送などの流通業など700社を超える多種多様な分野の企業が集積しているほか、北海道最大の冷凍冷蔵倉庫群があり、本道経済と道民生活を支える生産と流通の拠点となっております。

石狩湾新港と新港地域が、これからも道央圏はもとより本道経済のさらなる発展に寄与していくことができるよう、より利用しやすい港づくりを積極的に進めてまいります。

Inauguration speech

Ishikari Bay New Port is located in the middle section of the coast of Ishikari Bay that faces the Sea of Japan and serves as the water gateway for the Sapporo area, the center of Hokkaido's economy.

Since the first ship entered the port in 1982, the port has enhanced its function as the "international distribution base on the side of the Sea of Japan" for Hokkaido through, for example, the operation of regular container services to East Asia. Recently it started to import LNG and utilize renewable energy in an effort to become an "energy base". The port has been steadily developing, with the stable transition of the volume of cargo handled.

In addition, more than seven hundred companies in the manufacturing (machinery, metals and foods), logistics (warehousing and transportation) and other various industries are concentrated in the Ishikari Bay New Port Area, which has been developed around the port. The area includes a group of refrigeration and cold storage warehouses which is the largest in Hokkaido and supports Hokkaido's economy and citizens' life as a production and logistics base.

I would like to make proactive efforts to create a more accessible port so that Ishikari Bay New Port and the New Port Area may contribute to further development of the Central Hokkaido area, as well as of Hokkaido's economy.

Favorable location and excellent traffic network

The Sapporo area is the largest economic zone in northern Japan.

恵まれた立地と 優れた交通ネットワーク

札幌圏は北日本最大級の経済圏

石狩湾新港は「札幌に最も近い港」です
Ishikari Bay New Port is the closest port to the Sapporo area.



石狩湾新港振興会会長

石狩商工会議所

顧問 田岡 克介

Katsusuke Taoka

Chairman, Ishikari Bay New Port Promotion Association
Adviser,
Ishikari Chamber of Commerce & Industry

札幌中心部まで約15キロ、
車で約30分

Approx. 15 km, just 30 minutes by car, from
downtown Sapporo

国際貿易港として平成6年に開港して以来、石狩湾新港の港勢は着実に伸長してきました。

これは、植物・動物検疫などのソフト面と機能的な港湾施設の充実によるものであり、また、札幌に最も近い港であることが荷主企業や港湾関係者に浸透してきたことが大きな要因です。

これからも、石狩湾新港の発展と利用促進を図るため、当会では港湾管理者と連携してPRに努めるとともに、利用者のニーズに応えた港湾施設の拡充を図り、さらに利用しやすい港に成長するよう応援していきます。

Since its opening in 1994 as a port of international trade, the status of Ishikari Bay New Port has been steadily improved. This is due to improved software, such as that for plant and animal quarantine, and functional port facilities. Above all, the fact that it is the closest port to Sapporo is the major factor behind its pervasion among cargo-owning companies and those concerned with ports and harbors.

To promote further development and utilization of Ishikari Bay New Port, we will continue to publicize the port in cooperation with the Port Authority. At the same time, we will continue to provide support for the expansion of port facilities to accommodate the needs of users and the development of a use-friendly port.

道央圏への交通アクセス

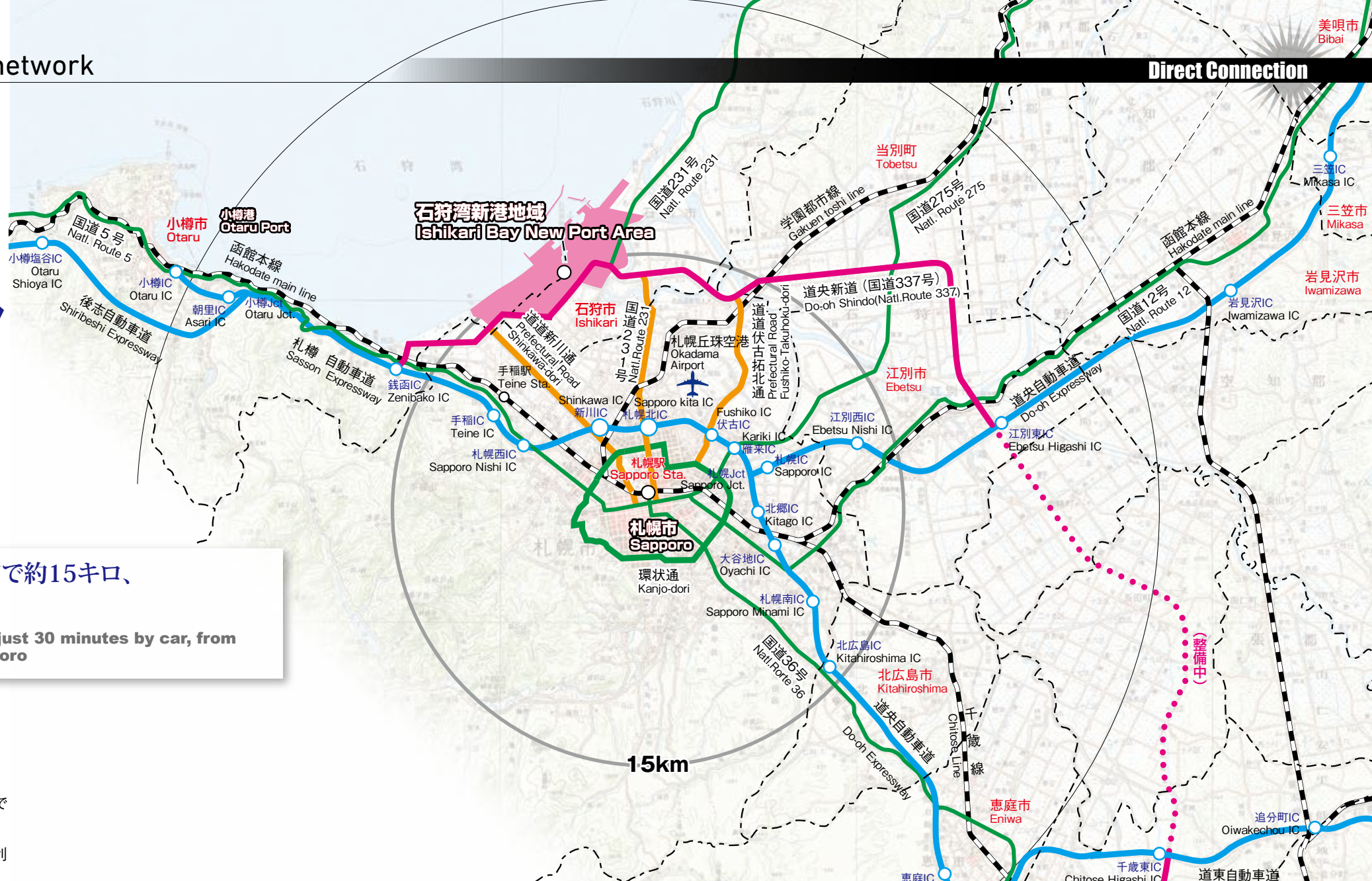
■国道・道道を利用した場合のアクセス

目的地	経路	距離	所要時間
札幌市	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌市街	15km	約30分
江別市	石狩湾新港→国道337号→道道新川通→札幌市街	31km	約50分
小樽市	石狩湾新港→国道337号→国道5号→小樽市街	33km	約50分
北広島市	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌市街→国道36号→北広島市街	35km	約1時間
千歳市 (新千歳空港)	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌市街→国道36号→千歳市街	55km	約1時間30分
苫小牧市	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌市街→国道36号→苫小牧市街	83km	約2時間10分
旭川市 (当別町・滝川市経由)	石狩湾新港→国道337号→国道275号→国道451号→滝川市街→旭川市街	126km	約3時間10分

■高速道路を利用した場合のアクセス

目的地	経路	距離	所要時間
江別市	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌北IC→江別西IC→江別市街	35km	約40分
小樽市	石狩湾新港→国道337号→銭函IC→小樽IC→小樽市街	34km	約40分
北広島市	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌北IC→北広島市街	38km	約30分
千歳市 (新千歳空港)	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌北IC→新千歳空港IC→千歳市街	60km	約45分
苫小牧市	石狩湾新港→国道337号→国道231号→札幌北IC→苫小牧東IC→苫小牧市街	96km	約1時間30分
旭川市	石狩湾新港→国道337号→江別東IC→旭川鷹栖IC→旭川市街	150km	約2時間10分

※距離並びに所要時間は参考値です。



この地図は、国土地理院長の承認を得て、同院発行の20万分の1地勢図を複製したものである。
(承認番号) 平20道複製第25号

北海道と世界をつなぐネットワーク

石狩湾新港は、中国・韓国をダイレクトに結ぶ定期コンテナ航路が就航
東南アジアやヨーロッパなど世界各地を結ぶネットワークにも接続しています

国際物流の最適化に貢献する石狩湾新港

Ishikari Bay New Port is contributing to the optimization of international distribution



石狩湾新港外貿貨物利用促進協議会
会長

丸水札幌中央水産株式会社

代表取締役社長 **武藤 修**

Osamu Muto

Chairman, Council for International Cargo
Promotion of Ishikari Bay New Port
President, SAPPORO CHUOSUISAN CO., LTD.

石狩湾新港は、札幌圏で操業する企業にとって、最も近い港であり、外貿定期コンテナ航路によって世界中と結ばれ、札幌圏との優れたアクセス性により、計画的で効率の良い物流を実現する港です。今後も、サービスの拡充や新たな定期航路の開設など、より一層の発展が期待されており、我々協議会としても積極的に支援していきます。

For companies operating in the Greater Sapporo Area, Ishikari Bay New Port is the closest port that can provide them systematic and efficient distribution thanks to its connection to the world via regular container freight services and its excellent access to the Greater Sapporo area.

The port has the potential for expanding services and opening new regular routes and is expected to make further progress in the future. We, the members of the Council intend to provide active support to Ishikari Bay New Port.

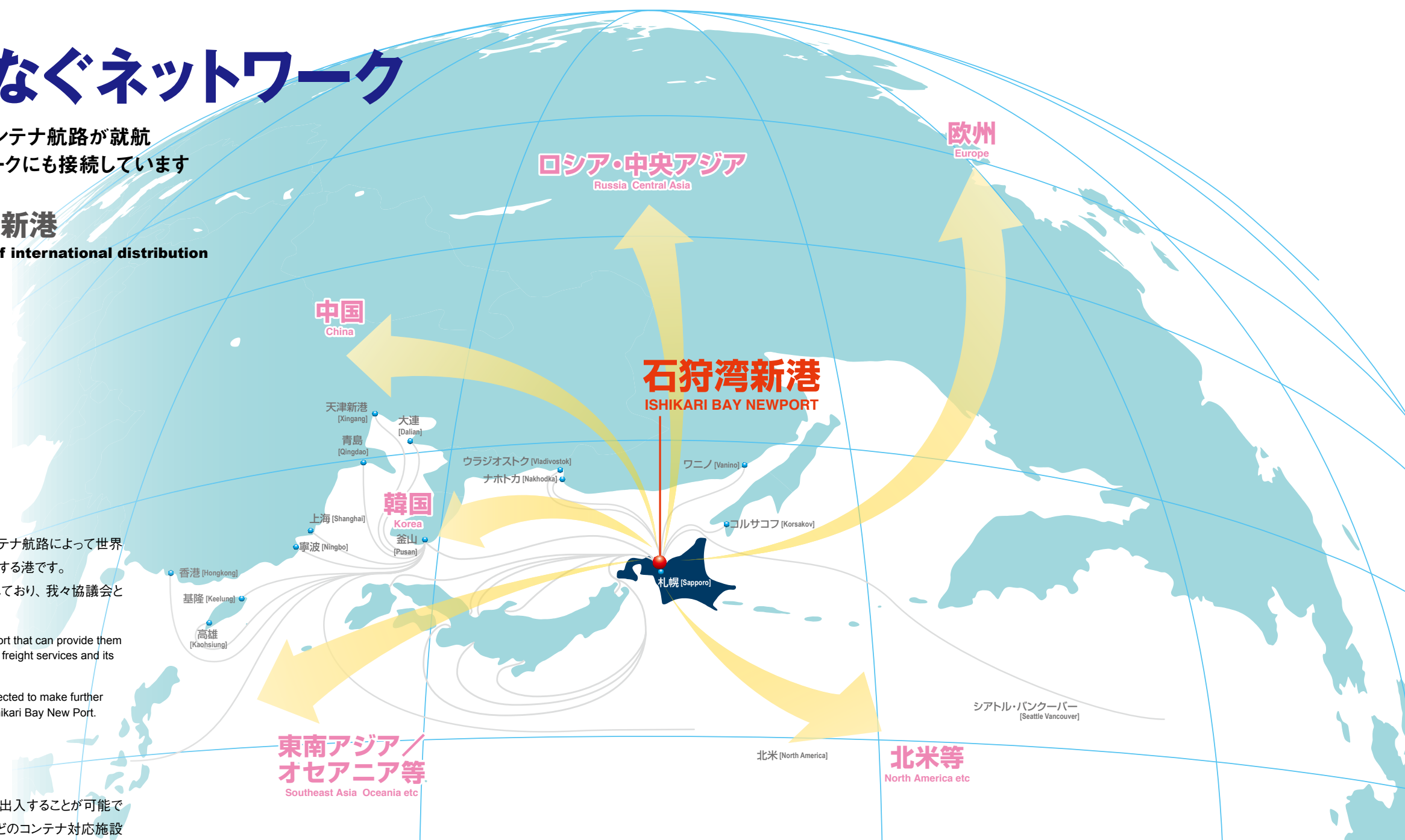
機能充実の国際物流拠点

石狩湾新港は、植物防疫港・動物検疫港の指定により、青果物・畜産物を直接輸出入することが可能です。また、ガントリークレーンやリーファーコンテナ用コンセント、くん蒸庫、定温庫などのコンテナ対応施設が充実しており、現在、より効率的なターミナル運営を図るため、コンテナヤードの拡張を進めています。港の背後地域には、多くの冷凍冷蔵庫や食品関連企業が立地しており、さらなる集積が期待されます。

International trade port with full functions

Since its appointment as a plant and animal epidemic control port, Ishikari Bay New Port allows the direct import/export of fruit, vegetables and livestock products. The port is also complete with a gantry crane, electric outlets for reefer containers, thermostatic storage/fumigating chambers and other facilities for containers. Expansion of the container yard is currently under way to further improve the efficiency of the terminal operation.

Further progress of industrial clustering is expected in the port's hinterland, where a number of cold storage/refrigerated warehouses and food-related companies are located.



北海道最大の冷凍冷蔵庫群
Hokkaido's largest group of freezing/refrigerating warehouses



世界とつながる定期コンテナ航路
Regular container service connecting to the world

多様な貨物に対応する5つの地区



西地区 West



水深14m岸壁を備え、大型船舶にも対応

水深14m、延長280mの岸壁を整備し、5万トン級の大型船舶が入港可能な西地区。

広大な荷捌地は大型の貨物や大量の貨物に対応しており、製紙原料の木材チップなどが取り扱われています。

平成31年には、LNG火力発電所が運転を開始しました。

The west district with a 14-m-deep quay is capable of accommodating large vessels.

With a 14-m-deep, 280-m-long quay, the west district is capable of accommodating large 50,000-ton-grade vessels.

Large and bulk cargoes can be handled in the extensive cargo handling area. Wood chips used to make paper are handled in this wharf. An LNG-fired thermal power station started operation in 2019.

中央地区 Central



北海道を支えるエネルギー供給拠点

LPGや石油製品を受け入れ、タンクローリーで道内各地へ出荷する拠点であり、平成24年には北海道で唯一のLNG輸入基地が運転を開始しました。LNGは都市ガスとしてパイプラインで札幌圏に供給されるほか、内航船やタンクローリーで道内各地へ出荷されています。

現在、4基目のLNGタンクの建設が進められているなど、さらなる拠点化が進んでおり、北海道のエネルギー安定供給に重要な役割を担っています。

An energy supply base supporting Hokkaido

This is a base for accepting LPG and petroleum products and delivering them to various places in Hokkaido by tank truck. In 2012, the only LNG import terminal in Hokkaido started operation here. LNG is being supplied to the Sapporo area through pipelines as the city's gas, and being delivered to various places in Hokkaido by coasting vessel and tank truck.

This section is further establishing itself as a base, with the fourth LNG tanks being constructed presently. It is playing an important role in providing a stable energy supply for Hokkaido.

東地区 East



札幌圏のリサイクル基地

水深10mの岸壁1バースと水深7.5mの岸壁2バースを整備。

建設用骨材の砂・砂利のほか、札幌圏の静脈物流の拠点として、海外に輸出される再利用資源の金属スクラップが取り扱われています。

The recycling base in the Sapporo area

One berth is provided on the wharf with a depth of 10 meters, and two berths on the wharf with a depth of 7.5 meters.

In addition to aggregates for construction such as sand and gravel, metal scraps, which are reused resources to be exported overseas, are being handled here.

樽川地区 Tarukawa

冷凍貨物や鋼材など、多様な貨物に対応

水深10mの岸壁2バースと水深7.5mの岸壁3バースを整備。

荷捌地には上屋とトラックスケールを備え、水産品や米、鋼材など幅広い貨物が取り扱われています。

埠頭の背後には、北日本最大級となる冷凍冷蔵倉庫群や多くの食品関連企業が操業し、札幌圏の食料基地としての役割を担っています。

A variety of commodities, including frozen cargoes and sheet steel, are handled

The Tarukawa district is complete with 10-meter-deep/2-berth and 7.5-meter-deep/3-berth quays. The cargo handling area has public sheds and truck scales.

A wide variety of goods, including marine products, rice and steel, are handled at this wharf.

The area in its hinterland plays the role of a food supply base for the Greater Sapporo Area, with a group of large cold storage/refrigerated warehouses, which is one of the largest of its kind in northern Japan, and food manufacturers in operation.



花畔地区 Bannaguro

国際コンテナ輸送基地

水深10mの岸壁3バース（うち1バースは耐震強化岸壁）と水深7.5mの岸壁1バースを整備。

ガントリークレーンやリーファーコンテナ用コンセントなどが整備され、荷捌地には、くん蒸庫と定温庫を備えた上屋も完備されています。

また、港湾サイロとしては道内最大級のセメントサイロがあり、セメント輸送に対応しています。

International container transportation base

The Bannaguro district is complete with 10-meter-deep/3-berth (incl. one earthquake-resistant berth) and 7.5-meter-deep/1-berth quays.

The container yard is equipped with a gantry crane, electric outlets for reefer containers and other facilities, and the cargo handling area has public sheds with fumigating and thermostatic chambers. There is also a cement silo, which is one of the largest portside silos in Hokkaido, for cement transportation.



防災機能の強化および復旧・復興体制の構築

Strengthening of the disaster-control function and establishment of a restoration/recovery system

石狩湾新港の背後に広がる札幌圏は、道内で最も人口が集積する政治経済の中心地です。

大規模災害発生時に札幌圏への緊急物資輸送を行うため、平成25年、花畔埠頭に耐震強化岸壁が完成しました。

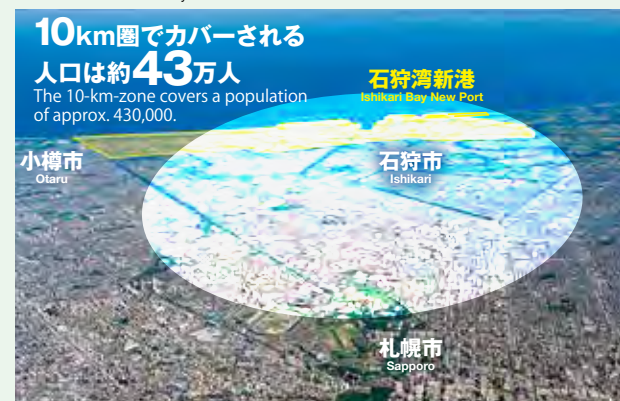
今後は、北海道をはじめとする国内の復旧・復興拠点として、広域的な支援ができるよう、取り組んでいきます。

The Greater Sapporo Area spreading behind Ishikari Bay New Port is the political and economic center as well as the most highly populated area in Hokkaido.

An earthquake-resistant quay was completed at the Bannaguro Wharf in 2013 for transportation of emergency supplies to the Greater Sapporo Area at times of large-scale disasters.

Efforts to enable wide-area support as a restoration/recovery base for Hokkaido and the rest of Japan will be made in the future.

石狩湾新港の背後圏
Hinterland of Ishikari Bay New Port

**石狩湾新港の各種港指定** Categories where the Ishikari Bay New Port is designated as a particular port

重要港湾の指定 Major port	昭和48年 4月 April, 1973	家畜伝染病予防法に基づく動物検疫港の指定 Animal quarantine port in accordance with the Animal Infections Diseases Control Law	平成12年 4月 April, 2000
港則法による港域の指定 Port whose area is designated based on the Harbor Regulation Law	昭和57年 7月 July, 1982	食糧庁から外国米輸入予定港に指定 Designated by the Food Agency as the port scheduled to import foreign rice	平成14年12月 December, 2002
植物防疫法に基づく木材輸入特定港の指定 Specially designated port for lumber import based on the Plant Protection Law	昭和64年 1月 January, 1989	リサイクルボートの指定 Recycling-oriented port	平成15年 4月 April, 2003
出入国管理及び難民認定法に定める出入国港の指定 Immigration port based upon the Immigration-Control and Refugee Recognition Act	平成 6年 4月 April, 1994	検疫法に基づく検疫港の指定 Quarantine port based upon the Quarantine Law	平成17年 5月 May, 2005
関税法に基づく港指定 Licensed port based upon Custom Law	平成 6年 6月 June, 1994	重点港湾に選定 Designated as a major port	平成22年 8月 August, 2010
検疫法に基づく無線検疫港指定 Wireless quarantine port based upon the Quarantine Law	平成 6年 7月 July, 1994	日本海側拠点港に選定 Designated as a major Japan Sea coast port	平成23年11月 November, 2011
植物防疫法に基づく植物防疫港の指定 Plant quarantine port in accordance with the Plant Quarantine Act	平成11年 4月 April, 1999	港則法上の特定港に指定 Designated as a specified port under the Act on Port Regulations	平成24年10月 October, 2012

Evolving port functions

Supporting ocean transportation with highly functional facilities
and port services

進化する港湾機能

高度な機能を備えた施設とポートサービスで、
海上輸送をバックアップ

リーファーコンテナ用コンセント
仕様／440V222口・220V12口（増設中）
Electrical outlets for Reefer Containers
Specifications: 440V, 222 outlets, 220V, 12 outlets (expanding)



曳船 かむい
仕様／3.600馬力
TUGBOAT : KAMUI
Specifications: 3,600ps



トラックスケール（ハイキューブ対応）
仕様／載合寸法3m×15m 秤量50t
TRUCK SCALE (Compatible with High Cube)
Specifications: Size of loading plate:3m×15m
Max suspension capacity:50tons



ポートラジオ局
Port radio station



リーチスタッカー
仕様／最大荷重45t
降雪地用スプレッド付
Reach stacker
Specifications: maximum load, 45 tons
Equipped with a spreader for snowy regions



ガントリークレーン
仕様／定格荷重 30.5t（コンテナ）
アウトリーチ 31m
全揚程 35m
10列5段積み対応
GANTRY CRANE
Specifications: Rated load, 30.5tons (Container)
Outreach, 31m
Total lift, 35m
10 tiers and 5 rows



綱取
Rope attaching



給水
WATER SERVICE



水先案内
Pilot

船舶代理店 SHIPPING AGENTS			
名 称 Name	郵便番号 Post code	所 在 地 Address	電 話 Telephone number
(株) 栗林商会札幌支社石狩新港営業所 KURIBAYASHI & CO., LTD.	061-3242	石狩市新港中央1丁目202 新港ビル	(0133) 60-2800
ナラサキスタックス (株) 札幌支店 NARASAKI STAX CO., LTD.	060-0052	札幌市中央区南2条東1丁目1番14号 住友生命札幌中央ビル	(011) 261-7889
日本通運 (株) 小樽支店石狩新港事業所 NIPPON EXPRESS CO., LTD.	061-3241	石狩市新港西2丁目744-3	(0133) 74-8844

海運貨物取扱業 FREIGHT FORWARDERS			
名 称 Name	郵便番号 Post code	所 在 地 Address	電 話 Telephone number
石狩新港サービス (株) ISHIKARI BAY NEW PORT SERVICE CO., LTD.	061-3242	石狩市新港中央1丁目202 新港ビル	(0133) 64-6890
			(0133) 64-5461
(有) H&Sエーゼンシー H&S AGENCIES LTD.	047-0033	小樽市富岡2丁目5-6	(0134) 27-4000
大同倉庫 (株) DAIDO WAREHOUSING CO.,LTD	047-0007	小樽市港町6-2	(0134) 22-8151
(株) ニュートレーディングブリッジ NEW TRADING BRIDGE CO.,LTD.	060-0809	札幌市北区北9条3丁目10-1 小田ビル	(011) 738-6121
ノーススタートランスポート (株) 石狩事務所 NORTH STAR TRANSPORT CO.,LTD.	061-3244	石狩市新港南1丁目19-39	(0133) 64-7191
フタバ倉庫 (株) FUTABA WAREHOUSING CO.,LTD.	047-0007	小樽市港町8-2	(0134) 22-6175
北海運輸 (株) 小樽支店石狩新港営業所 HOKKAI UNYU CO., LTD.	061-3242	石狩市新港中央1丁目202 新港ビル	(0133) 64-7196
北海道通運 (株) HOKKAIDO EXPRESS CO.,LTD.	047-0027	小樽市堺町5-1	(0134) 33-3111
三ツ輪運輸 (株) 札幌支社石狩新港営業所 MITSUWA TRANSPORT CO., LTD.	061-3241	石狩市新港西2丁目760	(0133) 73-6677

関係官公庁等 GOVERNMENT OFFICES			
名 称 Name	郵便番号 Post code	所 在 地 Address	電 話 Telephone number
石狩新港管理組合 ISHIKARI BAY NEW PORT AUTHORITY	061-3244	石狩市新港南2丁目725-1	(0133) 64-6661
北海道運輸局 HOKKAIDO DISTRICT TRANSPORT BUREAU	060-0042	札幌市中央区大通西10丁目 札幌第2合同庁舎	(011) 290-2711
小樽海上保安部 OTARU MARITIME SAFETY DEPARTMENT	047-0007	小樽市港町5-2 小樽地方合同庁舎	(0134) 27-6118
函館税関小樽税関支署石狩出張所 HAKODATE CUSTOMS	061-3242	石狩市新港中央1丁目202 新港ビル	(0133) 64-6797
札幌入国管理局小樽分室 Sapporo Regional Immigration Bureau Otaru Office	047-0007	小樽市港町5-2 小樽地方合同庁舎	(0134) 33-9238
小樽検疫所 OTARU QUARANTINE	047-0007	小樽市港町5-2 小樽地方合同庁舎	(0134) 22-5234
横浜植物防疫所札幌支所小樽出張所 YOKOHAMA PLANT QUARANTINE	047-0007	小樽市港町5-2 小樽地方合同庁舎	(0134) 23-4166
動物検疫所北海道出張所小樽分室 ANIMAL QUARANTINE STATION	047-0007	小樽市港町5-2 小樽地方合同庁舎	(0134) 33-2460
北海道開発局小樽開発建設部小樽港湾事務所 HOKKAIDO DEVELOPMENT BUREAU,	047-0008	小樽市築港2-2	(0134) 22-6131
石狩開発 (株) ISHIKARI DEVELOPMENT CO.,LTD.	061-3241	石狩市新港西1丁目721-11 (協) 石狩新港卸センター組合会館2階	(0133) 72-2255

船舶の入出港を幅広くサポート A wide range of services to support vessels entering/departing the port			
名 称 Name	電 話 Telephone number	名 称 Name	電 話 Telephone number
ポートラジオ PORT RADIO	石狩ポートラジオ ISHIKARI PORT RADIO (0134) 31-5635	給 油 FUEL SUPPLY	北日本石油 (株) KITA NIHON OIL CO.,LTD. (0134) 23-7441
水先案内 PILOT	小樽水先区水先人会 OTARU PILOT ASSOCIATION (0134) 22-5380		
網 取 MOORING SERVICE	ノーススタートランスポート (株) NORTH STAR TRANSPORT CO.,LTD. (0134) 34-1701		

上屋 shed

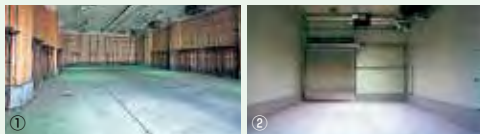
公共上屋花畔2号
●2,000m²・5mの底付
Bannaguro Public Transit Shed No.2
2,000 m² with 5 m-long eaves



公共上屋花畔3号
●4,000m²・11.5mの底・3t吊天井クレーン付
Bannaguro Public Shed No. 3
4,000 m² in area, with 11.5-m-long eaves and
a 3-ton roof crane

上屋に、くん蒸庫・定温庫を完備
The shed is complete with fumigating and
thermostatic chambers.

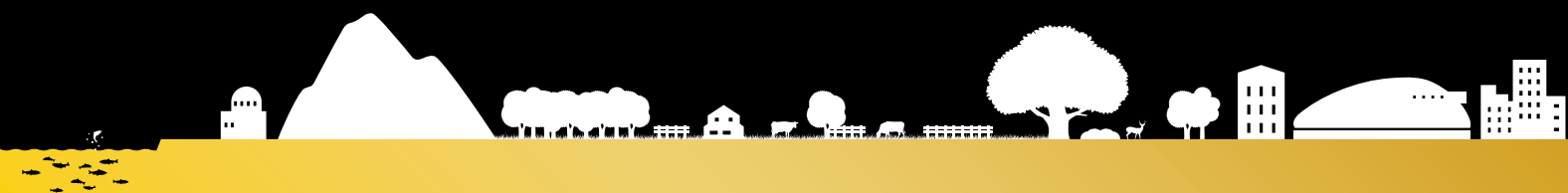
- ①くん蒸庫
仕様／325m²×2庫、175m²×2庫、
定温機能付
(1) Fumigating chambers
Specifications: 325 m² x 2, 175 m² x 2, with
thermostatic function
- ②定温庫 仕様／154m²×2庫
(2) Thermostatic chambers
Specifications: 154 m² x 2



公共上屋樽川1号
●5,000m²・5t吊天井
クレーン付
Tarukawa Public Transit
Shed No.1
5,000 m² with 5-t roof
crane



公共上屋樽川2号
●4,000m²・9.5mの底付
Tarukawa Public Transit
Shed No.2
4,000 m² with 9.5m-long
eaves



<http://www.ishikari-bay-newport.jp>



石狩湾新港管理組合
ISHIKARI BAY NEW PORT AUTHORITY

〒061-3244 北海道石狩市新港南2丁目725-1
725-1 Shinko-Minami 2 chome, Ishikari, Hokkaido, 061-3244, Japan
Phone (0133) 64-6661 Fax (0133) 64-6666